

# El Heraldo de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)

Miércoles 3 de Setiembre de 1947

Director Responsable: Isidoro Casas Pereyra. Teléfono 22  
Avda. 18 de Julio, -A 100 Metros de la Junta Local

AÑO IV - N.º 337

## Sobre Medicina Rural

La ocasión de haberse inaugurado el pasado domingo una nueva polyclínica en la inmediaciones de Sánchez Grande, vasta zona rural poblada en su generalidad por establecimientos ganaderos, motiva un tema interesante y digno de someter a un análisis más completo un problema cuya sugerencia surge por si sola, de la existencia de esas obras encaradas casi en su totalidad por los vecinos del lugar.

Es cosa evidente que la campaña carece de muchas cosas pero también es notorio que se impone racionalizar un plan vasto en dotar los lugares apartados de estas modestas instituciones del bien, perfeccionando desde luego el sistema con una mayor contribución de parte del Estado, especialmente en lo que a la remuneración de los médicos se refiere, ya que para nadie es un secreto que estos las deben atender en forma honoraria, haciendo frecuente abandono de su consultorio con el consiguiente perjuicio monetario que ello ocasiona.

Corresponde entonces contemplar esa situación convenientemente y tender a llevar a otros medios más apartados esos servicios, tales Pueblo Greco por ejemplo, lugar donde fué también instalada una polyclínica pero que hace mucho tiempo no funciona por no haber médico.

Otros contornos del Departamento se hallan en condiciones más o menos idénticas, pero el caso de Greco, entendemos que sea el más serio dado la distancia que separa esa zona, de los centros poblados más próximos.

Desde luego que es menester que las personas más caracterizadas de ese vecindario se preocupen por su problema, pero entendemos que es quien tiene a su cargo la Dirección de la salud pública en el país o sea el Ministerio respectivo, el cual en su generalidad, concentra en la capital su organización y recursos en bien del próximo quedando esas zonas de nuestras campañas sumidas en el más profundo abandono profiláctico y social.

## Se Preparan Granjeros y Avicultores

La VI Muestra de Granja Será el 27 y 28 del cte.

Así lo Resolvió Ayer la Sub-Comisión de Exposición

Ayer se reunió la Sub-Comisión de Exposición de la Sociedad Fomento Rural presidiendo el señor Nicolás Felipe Donato y con la presencia del Ing. José P. Oliver, Exaltación Arriba y Ernesto Barchi.

Dado a que el 13 del cte. se realiza en Paysandú la exposición de Aviación—clubes se re solvió efectuar la VI Muestra Departamental de Granja para los días 27 y 28 del cte.

El jurado admisión quedó integrado por los Ingns. Eugenio J. Dubosc, J. P. Oliver y Alfonso Bartaburu.

Comisario General fué designado el Sr. Ernesto Baruchi y el local será el de Barriada Harguindey cedido gentilmente.

Los días de recibo de aves se fijaron para el 23 y 24.

Se resolvió además, gestionar la venida de un veterinario para que efectúe las inspecciones de las aves proporcionando así mayores seguridades al criador.

El entusiasmo que reinó entre los avicultores y granjeros hace suponer que esta muestra será exitosa.

### Visitaron Young Destacados Dirigentes Rurales

Días atrás visitaron esta localidad, siendo recibidos por la Soc. Fomento Rural de Young, los señores Ricardo T. Gerona San Julián y Ing. Castell.

Trataron el tema relativo al Instituto de Colonización.

Se habló también de efectuar una concentración de dirigentes agrarios, dentro de breve plazo en Bellaco, estudiándose así con la representación de todas las Sociedades de Fomento, los problemas planteados.

### Objetivo Inmediato

#### Interesa Mucho la Exposición de Melo

##### Cabafías de la Zona

Luego del Remate de Rústicos Seleccionados de Young, la próxima presentación de las cabafías de la zona será en la 21a. Exposición Nacional de Reproductores Seleccionados que el 20 del cte. se inaugurarán en Melo.

Los Jurados que actuarán en esta Exposición, realizarán sus tareas en la siguiente forma:

Día martes 16 y miércoles 17: trabajo del Jurado de Admisión.

Día jueves 18 de Setiembre: Razas Shorthorn, Normando, Aberdeen Angus, Criolla, Merino, Corriedale, Merino Australiano y Merilla.

Día viernes 19 de Setiembre: Razas Hereford, Holando-Uruguayo, Romney Marsh, Lincoln, Percherón, Boulonnais, Jersey y Ause-taua.

Las ventas, como hemos anunciado en otras oportunidades, se realizarán inmediatamente después de la inauguración; es decir, a las 16 horas y darán comienzo con los grandes premios.

Notorio es que concurren a la misma, la mayoría de las cabafías de Paysandú y Río Negro criadores de rústicos, por lo cual esperamos, luego del trabajo de los Jurados, más satisfacciones para la zona, luego de las logradas en «El Prado», recientemente.

### BASKET BALL GIMNÁSTICO

El sábado 6 deben encontrarse en la Plaza de Deportes los siguientes jugadores: J. Luis Pérez, Burgos, M. Polansky, J. Polansky, W. Alzamendi, Laborde, Bartaburu y R. Siri (Cap.).

### El Agua en Greco

Personas vinculadas en la zona de Greco, nos hacen saber que persiste en aquel medio nuevamente el problema de la falta de agua potable, ya que si bien se hizo la perforación y se dejó en ella un equipo auxiliar a cargo de un funcionario del M.O.P. Sr. Michelen, éste hace tiempo que fué trasladado volviéndose el problema a sus antiguos ribetes.

Llamamos la atención nuevamente del Ministerio de Obras públicas a los efectos de que antes de que retorne el verano se deje solucionado definitivamente el problema de la falta de agua en esa población.

### Se honró la Memoria de don Casiano Olivera

#### En Colonia Inglaterra

Como anunciábamos en la edición de ese día, en Colonia Inglaterra se realizó un homenaje a la memoria de quien fuera actual administrador de la misma y buen vecino don Casiano Olivera.

Hicieron acto de presencia la viuda del extinto Dofia Francisca Miranda de Olivera y su hija, ra. Maruja Olivera de Gauthier y otros familiares así como autoridades y amigos del extinto.

Se descubrió una placa en el local de la Sociedad Fomento Rural del paraje y hizo uso de la palabra el señor Timoteo Dalmás.

Hablaron también el señor Domingo Cano, Raymundo Saredo, Ing. Augusto N. Kullar, Ing. Ricardo Gerona San Julián y el Dr. Guillermo L. Ruggia.

### El VI Campeonato de Atletismo en Montevideo

En el correr del presente mes, la Federación Atlética del Uruguay organiza el VI torneo Universitario de Atletismo en Montevideo.

La pista oficial de Atletismo José Baille y Ordoñez será escenario durante toda la semana de Primavera, de una de las fiestas deportivas más importantes, donde delegaciones de todos los Institutos estudiós de país se concurren tratar para disputar tan importante torneo. La Comisión Local de Educación Física, con el consentimiento de la Dirección de nuestro Liceo, considera que este año nuestros estudiantes deben participar en el torneo de referencia; en virtud de ello, ha sido pedido que deban regularizar el pago a la mayor brevedad.

El tuberculo se recibirá en bolígrafos de 17 kilos de la variedad H. P. TO—Bate certificada.

Gafas del Hogar Agrario

Siguen llegando inscripciones para los cursos del hogar agrario que funcionará dentro de poco en la sede de la Sociedad Fomento de Young.

Es esperada la profesora que se radicara en esta localidad a sus efectos.

### Llega Semilla de Papas

Como resultado de las actas gestiones desplegadas por Sociedad de Fomento Rural de Young, son esperados hoy los camiones que conducen la semilla de papa que recién ayer llegó a Montevideo.

Es casi seguro que para mañana se puela hacer la distribución, posiblemente en conocimiento de los que habían pedido, que deban regularizar el pago a la mayor brevedad.

El tuberculo se recibirá en bolígrafos de 17 kilos de la variedad H. P. TO—Bate certificada.

Gafas del Hogar Agrario

Siguen llegando inscripciones para los cursos del hogar agrario que funcionará dentro de poco en la sede de la Sociedad Fomento de Young.

Es esperada la profesora que se radicara en esta localidad a sus efectos.

### Aviación

#### Gafas Ganadas por el

Young Aero Club Están en exhibición en vidrieras de la casa Lorenzo Tassano y Cia. Ltda. las copas ganadas por los aparatos del «Young Aero Club» que intervinieron en el Circuito Aéreo de la República organizado en Flores.

Así el N.º 23 logró la hermosa Copa «Pipper» al idem mejor clasificado y el N.º 26 la Copa «Aero Club Saito» ganador de la etapa Paysandú-Saito.

#### MISAS DE LA SEMANA EN La Parroquia Local

Jueves por Zimira Arias de Larriera.

Viernes 5 Primer viernes del mes dedicado al Sagrado Corazón.

A las 7 y 30 por Ade'a R de Leal.

Sábado 6 por Federico Diaz Abella.

### Exponentes de Mejoramiento Zootécnico



La Cabana «La Rinconada» del Sr. Manuel C. Stirling ubicada próximo a Young, está dedicándose también a la preparación de toros de pedigrí. Vemos a Fueche Benjamin 29 Bis, Copa de honor de la Exposición de Paysandú en el año 1943 y adquirido por el Sr. Stirling a la cabana «El Cardo» del Sr. José María Elorza.

Ya están naciendo en «La Rinconada» hijos de este notable padre y sin duda no pasará mucho tiempo en que esas descendencias reciban más honores para las zonas ganaderas de nuestro Departamento.

# RIMAS

Cerraron sus ojos que aún tenían abiertos, Taparon su cara con un blanco lienzo. Y unos sollozando, otros en silencio, De la triste alacra Todos se salieron. La luz, que en un vaso Ardía en el suelo, Al muro arrojaba La sombra del lecho; Y entre aquella sombra Vefase, a intervalos, Dibujarse rígida La forma del cuerpo. Despertaba el día, Y a su albor primero, Con sus mil ruidos Despertaba el pueblo. Ante aquel contraste, De vida y misterio, De luz y tinieblas, Meditó un momento: ¡Dios mio, que solos Se quedan los muertos! De la casa en hombros lleváronla al templo, Y en una capilla dejaron el féretro Allí rodearon Sus pálidos restos De amarillas velas Y de paños negros. Al dar a las ánimas Al toque postre, Acabó una vieja Sus últimos rezos; Cruzó la ancha nave, Las puertas gimieron Y el santo recinto Quedóse desierto. De un reloj se oía Compás pendulo Y de algunos cirios El chipoteo. Tan medroso y triste Tan oscuro yerto Todo se encontraba... Que pensé un momento: ¡Dios mio, qué solos se quedan los muertos!

GUSTAVO ADOLFO BECQUER

De la alta campaña La lengua de hierro, Le dió volteando: u adiós lastimero. El luto en las ropas. Amigos y deudos Cruzaron en fila Formando el cortejo. Del último asilo, Oscuro y estrecho Abrió la piqueta. El nicho a un extremo Allí la acostaron, Tapáronlo luego, Y con un saludo Despidióse el duelo. La piqueta al hombre El sepulturero Cantando entre dientes Se perdió a los lejos. La noche se entraba Reina el silencio; Perdido en la sombra meditó un momento: ¡Dios mio, que solos se quedan los muertos! En las largas noches Del helado invierno Cuando las maderas Crujir hace el tiempo Y esota los vidrios El fuerte aguacero, De la pobre niña A soles me acuerdo Allí cae la lluvia Con un son eterno Allí la combate El soplo del cielo; Del húmedo muro Tendido en el hueco, ¡Casco del frío Se hielan los huesos! ¿Vuelve el polvo al polvo? Todo es vil materia. Podredumbre y cieno. ¡No sé; pero hay algo Que explicar no puedo, Que a la paz infunde Repugnancia y duelo Al dejar tan tristes Tan solos, los muertos!

## El arte de Terpsícore y su influencia en la vida del Individuo

A propósito de haberse comenzado hace algún tiempo en esta localidad a impartir clases de danzas clásicas, se me ocurre esta nota sobre lo que significan ellas para con el pueblo y para con el individuo en sí.

Me refiero en una de mis crónicas en otro periódico, del detalle peculiarísimo de este pueblo y en virtud de influencias que no entro a detallar por su magnitud, del campo tan propio al comercio, a la aventura especulativa como osco, árido a todo lo que se refiera al arte, al espíritu.

Diccia entonces que no solo en las expresiones artísticas más elevadas se notaba ese desgano en la población, sino hasta en lo más accesible al pueblo, en los bailes sociales donde al joven se le ve generalmente formando corrillos masculinos en torno a la botella de cerveza o whiskey segú su capacidad pecunaria, mientras se duermen los músicos en un largo y pegajoso tango y dos o tres parejas se aburren de dar vueltas a la pista.

El observador menos sagaz advierte ese materialismo extremo que en la juventud, por deber sofadora, alegre y emprendedora ha germinado como planta maligna arrigándose fuertemente y devorándolos, en los momentos libres de sus preocupaciones mercenarias a la alegría sensual que invariablemente se reparte en tres porciones: el alcohol, la mujer pagada y el football.

La enseñanza de la danza clásica va moldeando la arcilla conciente del niño a la facultad cumbre de la mente humana: el equilibrio, equilibrio que es la armonía del movimiento en su más alto sentido estético llevado por los compases musicales del genio en una materialización de su inspiración. Aprende el niño a sentir esa música, a sentir la misma pasión que

sintió su creador en la sublime del de su inspiración.

Desarrollada así la mentalidad, poserá el joven una superioridad inmensa sobre sus similares ya que toda emoción, deseo o pasión será regida por ese sentido maravilloso de lo estético, de lo bello, de lo armónico. La vida misma, los obstáculos y problemas inherentes que se le presenten serán percibidos a través de ese tal que no deformá la esencia de las cosas, como no deforma el suave velo un rostro de mujer, sino le elimina asperezas, lo suaviza...

Young tiene hoy una puerta abierta a su futuro culto estético en las clases de danzas clásicas que se dictan en él.

Para la mujer esencialmente, es invaluable su contribución, ya que a la gimnasia saludable a su físico se le suman la armonía muscular que impulsa la danza en las formas y las ventajas intelectuales y estéticas a que nos referimos.

Para terminar debo hacer la triste pero real manifestación de que arte tan noble que debiera ser patrimonio del pueblo se gestaría a sí mismo hacia un maravilloso futuro con un sentido más amplio de lo estético, esté supeditado a artistas que aunque sientan ese arte como parte de su ser, pongan todo su amor, empeño y sacrificio en el modelar armónico de la cera vigen y libertíma del niño, están supeditadas al medio material, esclavas de sus exigencias y por ende solo una contribución puede hacerles posible impartir dicha enseñanza.

No sucedería así si el Estado en todos los rincones de los pueblos solventara los gastos de esos sacrificados artistas aunque fuera extrayendo algo de las fanfarrias bacanales de momo, — DANTE. —

## Cubiertas "Goodyear"

Disponibles en las siguientes medidas:

4.75/5.00-19	de 4 telas
6.00-16	" 6 "
7.00-20	" 10 "
7.50-20	" 10 "

Exclusividad de esta fama da marca en esta localidad

Taller MAURIN

Tel. 99 — Young

Pista Paso de la Arena del Arroyo Negro en el Comercio del Sr. BRUNO DOLCI

El 7 de Setiembre Próximo

Sobre un tiro de 300 metros

Correrán 1 Tordillo del Sr. Luis Renée Silva, 1 Colorado del Sr. Juan N. Nan y 1 Tordillo de Isafas Fernández

Esta importante Pista invita a los poseedores de Baguales para una Penca sin Reserva de Sangre sobre un tiro de 600 metros para revisar el 28 de Setiembre

Inscripción \$ 50.- Informes al Sr. Bruno Dolci — Paso de la Arena del Arroyo Negro

**Dr. ANDRES BRAUN**  
MEDICO OCULISTA

Dará Consulta en Young

El domingo 21 de Setiembre, de 9 a 12 y de 13 a 15 h.

Restaurant «Avenida» de Rodriguez Hnos.

**ROQUE MANGINELLI**  
Constructor

Realiza Toda Clase de Trabajos Concernientes al Ramo

Especialista en Cemento Armado  
PRECIOS MODICOS

Le conviene consultarla antes de pedir su Presupuesto — YOUNG

## TARJETERO PROFESIONAL

Dr. JOSE LEVIN  
Médico-Cirujano

CONSULTAS de 9 a 11 HORAS,  
y de 15 a 18

Teléfono 66 Young

Dr. ZEMIRAMIDES L.  
ZEBALLOS

Médico-Cirujano

Teléfono 37 Young

Dr. CARLOS M. FISCHER  
Médico - Cirujano

Teléfono 58 Young

JOSÉ S. ELISBURU  
Escríbano

Teléfono 96 Young

ALFONSOREQUIITERENA  
VOGT

Escríbano

Atiende en el domicilio del Ing. José Pedro Oliver los días 10 y 15 de cada mes de las 11 horas en adelante

TELEFONO 55

Avda. 18 de Julio 1081

FRAY BENTOS

CANDIDO A. DOYENARTI

Escríbano

Atenderá el 2.º sábado de cada mes en casa Raúl Tassano.

Estudio: Avda. 53 N.º 2124

Fray Bentos

TELEF 102 YOUNG

RAMON ALSINA HORTA

ILBA BULANTI RIOS  
DE ALSINA

Cirujano-Dentista

Consultas: de 8 a 12 horas y de 15 a 20 horas

Frente a la Casa del Sr. Picasso  
TELEF. 138

Dra. NELIDA MAGARINOS  
Cirujano - Dentista

Atiende en Young en el Restaurant Rodriguez  
YOUNG  
Consultorio en Montevideo  
MERCEDES 1742 - Apto. 4

MARIO W. LONG

Químico - Farmacéutico

Teléfono 28 Young

NILDA R. INDERKUM

Químico-Farmacéutica

Young Teléf. 65

Arquitecto OLASO MARIN  
Arquitecto LENOBLE  
Ingeniero ETCHART

ESTUDIO:  
Cerrito 382 - 3er Piso B

MONTEVIDEO

Por informes en Young  
Local Marin - Juan Crece

Teléfono 22 Young

## EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional  
Independiente

### SUSCRIPCIONES

Anual	...	\$ 8.40
Semestre	...	\$ 4.20
Trimestre	...	\$ 2.10
Mensual	...	\$ 0.70

### AVISOS

1 Página mensual	...	\$ 80.—
1 Página, 1 publ.	...	\$ 40.—
1/2 Página, mensual	...	\$ 40.—
1/2 Página, 1 publ.	...	\$ 20.—
1/4 Página, mensual	...	\$ 20.—
1/8 Página, mensual	...	\$ 10.—
1/16 Pág., mensual	...	\$ 5.—

### TARIFA Nº 2

Avisos Económicos hasta 5 líneas la 1 <sup>a</sup> semana	...	\$ 0.25
Semanas subsiguientes	...	\$ 0.10
Solicitudes por public.	...	1.—
Edictos, por public.	...	1.—
Avisos fúnebres, 1 col.	...	1.50
" 2 col.	...	2.50
" 3 col.	...	5.—
" 6 col.	...	10.—

Redacción e Imprenta  
Avenida 18 de Julio - Teléf.: 22

YOUNG - RIO NEGRO



### AVISOS EN ESTE PERIODICO EN MONTEVIDEO

LLEME AL TELEF. 9-13-13  
YAGUARON 1156

Correspondencia en Buenos Aires  
JESÚS M. MUÑOZ  
Sarmiento 4444.—Bs. As.

### Venta de Vehículos

SE VENDE Ford A. mod 1929 en perfecto estado.  
Informes a esta Imprenta Teléf. 22.

VENDO Camión Ford V 8 Modelo 37 gomas y batería nuevas, excelente estado general.

Informes a Héctor Otazú Teléf. 67

SE VENDE un auto Ford T mod. 27 en buen estado y con arranque.

Tratar con José Quiroga al lado de Lucio Bartaburu Young.

CAMIONETA Ford T. modelo 25, recién ajustada, bien de gomas, SE VENDE.—Informes en esta Imprenta. Tel 22

Restaurant y Bar CENTENARIO de Juan L. Vila

Casa de confianza atendida por sus propios dueños

Se sirven Minutas en el Bar

Auto de Alquiler A Toda Hora Young — Teléf. 80

LIDIA L. K. SVEDOV

Profesora de Bailes Regionales y Bailes Clásicos

Dicta clases en la sala del Atenas los días viernes de 10 a 11 de la mañana.  
Informese en los teléfonos 94 y 26—Young

# Comentarios Mundanos

ENLACE  
DE LEÓN—VIDAL

—Mañana será bendecida en la Parroquia Local, la unión matrimonial de la Sra. Faustina P. Vidal con el Sr. Luis Roberto de León, ambos conocidos y estimados en esta localidad.

Serán padrinos de dicha boda el Sr. Alcides Fregeiro y su señora esposa Doña Hortencia Acuña de Fregeiro y testigos por parte de la novia los Sres. Pedro Ortiz y Marcelino Díaz.

Pese a que esta boda será de carácter íntimo, los contrayentes serán sin duda objeto de múltiples felicitaciones de sus familiares y amistades, a las cuales unimos las nuestras.

ENLACE SCHMIDT—RATH

—Se anuncia para el 13 del cte. el enlace de la Sra. Rosa Rath con el Sr. Eduardo Schmidt.

Con ese motivo los gentiles contrayentes vienen siendo objeto de muchas felicitaciones por lo que todo hace suponer que esta boda estará llamada a obtener gran resonancia, principalmente en la colonia de habla eslava de los a rededores, donde los contrayentes son muy felicitados.

Cumpleaños

—El 26 del cte. cumplió años el Sr. Eduardo P. Da Silva, quien recibió a sus amigos en su residencia en la Estancia "Los Pinos".

—El 22 festejó su día la señora Elsa M. Z. de Lezcano. Recibió las felicitaciones.

—El mismo día en la capital festejó el suyo la Sra. Lucy B. B. de Weis. Sus amigos y familiares le hicieron objeto de grandes agasajos.

—El 25 el hogar de los esposos Gutierrez-Martinez en Bellaco celebraron el primer año de su hijito Ariel grata fecha, por la que recibió los cariños de sus amigos.

—El 28 cumplió años el señor Luis Furtado.

—El 4 de cumple años el niño Pirata Furtado, el cual se verá muy agasajado en tan grata fecha.

BAILE DEL 13 EN EL CLUB SOCIAL DE YOUNG

La Comisión Directiva del Club Social de Young ha programado para el 13 del cte. un Gran Baile Social con motivo del XIII Remate de Reproductores Seleccionados organizado por las Sociedades Rurales de Paysandú y Río Negro.

Actuará en esta oportunidad la Orquesta Lemes, la cual viene ofreciendo presentaciones consecutivas en esta sala.

Este baile promete sin duda, relevantes rescancias, y será sin duda otro honroso galardón para la citada entidad social de la localidad.

ANIVERSARIO DE BODAS

—El 28 festejaron sus 10 años de casados los esposos Germán—Furtado.

—El 1.º de setiembre cumplen 15 años de casados los señores Enrique Volpi y su esposa Ana Santos de Volpi. Con ese motivo fueron muy felicitados.

Enfermos

—Mejorando del accidente sufrido de la cox de un caballo el Sr. Francisco Furtado.

## SE ALQUILA

o se vende casa con 1 salón de 6 X 4 — de depósito, — 2 piezas de 4 X 4 — 1 hall — con cuarto baño pozo y luz eléctrica, con un terreno de 2.000 mts. con árboles frutales sobre calle Pedro Marín a 100 mts. de calle 18 de Julio.

Pronta para ocupar. Tratar con: RAMON LAFLUF — Young.

—Se encuentra restablecido el niño Cachito Da Silva.

—Restablecido en su domicilio en la Estancia "Bichaderos" el señor Julio Orellano quienes días atrás sufrió la caída de un caballo.

## Viajeros

—Después de haber pasado varios días en Young, regresó a su residencia en Paso de la Laguna el Sr. Victor Furtado.

—Estuvo en Paysandú la Sra. Elida Apeceche de Furtado y sus pequeños Negrita y Pirata.

dres el joven Edison Garcéa.

—Después de pasar varios días en Paysandú regresó a su residencia en Paso de la Laguna el Sr. Victor Furtado.

—Estuvo en Paysandú la Sra. Elida Apeceche de Furtado y sus pequeños Negrita y Pirata.

## DESPEDIDA DE SOLTERO

Dentro de un marco de camaradería se efectuó en el almacén del Sr. Oriol Rodríguez el sábado 30 la despedida de soltera a Luis Roberto De León. Despues de hacer los honores a un succulento y bien servido asado a la criolla, hizo uso de la palabra el joven Tono Rodríguez brindando de mostración en su nombre y demás amigos de la alta simpatía y cariño con que cuenta el joven De León entre sus amistades. A estas páginas contestó el homenajeado con muestras visibles de emoción, agradeciendo las atenciones de que era objeto de parte de sus amigos.

Estaban presentes los Sres. Luis Roberto De León, Juan Carchekov, Besito Rodríguez, Oriol Rodríguez, Tono Rodríguez, Negro Rodríguez, Francisco Guigó, Alcides Fregeiro, Ramón Viera, Eusebio Santos, Francisco Santos Ma de Juan Apolonia, W. Areando, Carmelo Castillo, Marcelino Diaz, Juvenal Silva y N. Ramírez. Niños de Santos y Taramasco.

## RADIO - PRENSA

Dos Propagandas Importantes. Bajo una Sola Orientación

## OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

De La  
4a Sección del Departamento de Río Negro

## Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el dia 27 del mes de Agosto del año mil novecientos cuarenta y siete a las dos de la tarde.

A petición de los interesados hago saber; Que han proyectado unirse en matrimonio DON LUIS ROBERTO DE LEÓN de veintidós años de edad, de estado soltero, de profesión jornalero de nacionalidad Oriental nacido en la 1.a sección de Paysandú, domiciliado en Pueblo 4.a sección del Departamento de Río Negro y DOÑA FAUSTINA PATRICIA VIDAL DE 31 años de edad, de esta do soltera, de profesión labores de su sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en la 8.a sección del Departamento de Paysandú, domiciliada en Pueblo 4.a sección del Departamento de Río Negro.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico «EL HERALDO DE YOUNG» por espacio de ocho días como lo manda la ley.

JUAN DA SILVA

Oficial del Estado Civil

## ACTIVIDADES GRÁFICAS

Número Extraordinario de  
«LA REFORMA»

Acabamos de recibir el número extraordinario de nuestro colega «La Reforma» de Fray Bentos dedicado al 25 de Agosto.

Se trata de una edición muy bien impresa, y que habla muy elocuentemente de los progresos alcanzados por esa empresa frayentina. Lo felicitamos.

RADIO - PRENSA  
en C.W. 35 Hora 11 y 30

## Dirección General de Arquitectura Ministerio de Obras Públicas

Se cita a los obreros Elias Afiasco, Luis A. Rodriguez, Mario Escalda, Octavio Cistaldo, Andrés Bodean, Pedro Olivera, Inocente Martín, Ramón Samudir, Domingo Bodean, Camilo Sosa, José Quiroga, Elio Quiroga, Odorico A. Conti, Andrés Cardozo, Alberto Maqueira, Julio E. Méndez y Luis A. Rodríguez, para el día jueves 11 de setiembre de 1947, en el local de la Plata de Deportes de Young a las 10 horas.

**Confitería BUENOS AIRES**  
Pruebe Nuestro Budin Inglés y  
Budin Chileno  
Venta de Manteca Fresca  
TELEFONO 16

## ISEXAN ISEXAN PLAGAS CONTROLABLES CON ISEXAN ISEXAN

### EL ANTISARNICO DE POST-GUERRA DE EFECTO RESIDUAL

Bajo el nombre «ISEXAN» la firma Strauch & Cia. S. A., primeros fabricantes de sarnifugos en el país, han procesado a efectos de que pueda ser utilizado para combatir las plagas que tanto afectan a la ganadería, uno de los productos con propiedades insecticidas más activas que se conocen y de extraordinario efecto residual.

### QUE VENTAJAS SE OBTIENE CON ESTE NUEVO PRODUCTO?

EFICACIA: 100 %

TOXICIDAD: Es un producto absolutamente atóxico en las concentraciones normales, y aún mucho mayores.

INNOCUIDAD: Es completamente inofensivo para la lana.

Consulte en Casa:  
YOUNG

CONRAD MEYER

TELEF. 59

LA SARNA: Para combatirla se podrá utilizar en la forma corriente de los antisarnicos conocidos, es decir, en dos baños a determinada concentración o en base a su extraordinario efecto residual, a una concentración un poco mayor en un solo baño.

EL HOJO: ISEXAN mata el piojo y esteriliza los huevos.

LA MOSCA: ISEXAN mata infaliblemente a la mosca y los animales tratados actúan como verdaderos matamoscas en el campo.

LA GARRAPATA OVINA: ISEXAN controla totalmente esta plaga, ya que mata a las adultas y por su efecto residual mata a las que nacen de los huevos después del baño.

BICHERAS: Los animales bañados con ISEXAN difícilmente se abichardan, debido a su doble condición de contener sustancias desinfectantes e insecticidas.

ISEXAN El antisarnico de post-guerra de efecto residual, en breve será puesto a la venta por Strauch & Cia. S. A.

## Demichelis Sastre

Garantiza la Confección de su Traje

Pida Muestrarios en  
Casa RODE

YOUNG — UTE 126

**BICICLETAS**  
En todos los modelos. Paseo,  
1/2 carrera, carrera y niños, inglesas,  
francesas e italianas

Cámaras y cubiertas nacionales y extranjeras en todas las medidas: Surtido completo de repuestos y accesorios de inmejorable calidad

Teléf 145

Taller COVENTRY Frente a Casa Reyes

## ATENCION

Ya estamos sobre la raya  
De esta GRAN CARRERA

Con el premio Record de \$ 500  
A realizarse el 5 de Octubre en la cancha GARCEN-SANSBERRO Tiro 500 Metros

(Animales que no hallan corredor)  
Desde ya damos detalles a los aficionados de las siguientes inscripciones:

Mr. Horta con una yegua Tordilla  
"Merello" " " Tostada  
"R. Acevedo" " " Zaina  
"Sansberro" " " Tostada  
"L. Sosa" un caballo Doradillo

Todos con 60 Kilos — Se correrá por cinta  
Se reciben nuevas inscripciones hasta el

15 de Setiembre

Tenemos informes de otros probables partidistas una vez concretados, daremos nuevos detalles — INSCRIPCION 50 pesos

En esta reunión tendremos la oportunidad de ver animales de las mejoras cabanas del País con sus mejores Jockey.

Los remates estarán a cargo de los ya conocidos rematadores Señores Acland, Lauria y Sansberro

Por informes al teléfono 42 Young

**CORRESPONSALIA de SANCHEZ****VIAJEROS**

—A Paysandú la Sra. Anita M. de Olivera y la Sra. María Elena Repetto.

—Al mismo punto el Sr. Agustín Campot.

—Para Mercedes el Sr. Juan C. Malán, su esposa e hijita.

—Al mismo punto la Sra. Margarita B. de Franchini y su Sra. hija Irma Esther.

—Para Paysandú el Sr. Ricardo P. Pons.

—Al mismo punto el joven Carlitos Olivera.

—A Montevideo los Sres. Alejandro Young y familia, y Reynaldo Young y familia.

**ENFERMOS**

—Mejorando la niña Elvira Grana.

—Restablecidos los niños Alfredito Roque y Teresita Lafourcade.

—Algo enferma la niña Lili Charbonier Dorat.

—Restablecida la niña Gaelda Gladston.

**CUMPLEAÑOS**

—Festejó su cumpleaños el Sr. Juan Bastie.

—En Fray Bentos, lugar de su residencia, festejaron su cumpleaños las Sras. Negra y Quela Borges, siendo por tal motivo, muy felicitadas.

—El 24 cumplió años el Sr. Rodolfo Charbonier. D.B.F. (Corresponsal).

**Objetos Entregados**

Las llaves, cortaplumas y otros objetos bállados por el Sr. Teodoro Sosa y entregados a esta Redacción resultaron ser del señor Trifón Burgos a quien le fueron entregados.

**CORRESPONSALIA de EL ARENAL (Algorta)****CUMPLEAÑOS**

—El 30 cumplió años el señor Juan Rosa Martínez, viéndose muy cumplimentado.

—El mismo día festejó su cumpleaños la señora María R. Vercelli Silva, quien en tan grata oportunidad se vió rodeada por sus familiares.

**FOOT-BALL EN ALGORITA**

—El domingo 24 se enfrentaron los equipos de Olivol y Nacional.

—A los 10 minutos se abrió el score de penal para Olivol marcado por Tealdi; empató a los 20' para Nacional, Martínez. En el 20. tiempo aumentó para Nacional, Coiro y a los 37' empató Medina para Olivol, siendo el resultado el siguiente: Nacional 2 Olivol 2.

**VIAJEROS**

—Regresó de El Arenal a Young el señor Rufino Pérez.

—Para Haedo la señora María B. de Suárez.

—Regresó a su Estancia «Los Tucu-tucos», en Algorita, el señor Miguel Ugarte Mendoza.

—De Algorita los señores Domingo Rosano, Jesús Blanca y Silva.

—De Fray Bentos el señor Ricardo Rosano.

—Para Paysandú el señor Agustín Tognola.

—Para la Estancia «La Vista», en Don Esteban, la señora Gregoria R. de León.

—Para Paysandú el señor Tomás Cowbrough.

—Al mismo punto la señora Carolina A. de Tognola y sus hijos Martita y Héctor.

**Aniversario de Bodas**

—Días atrás cumplieron 16 años de casados los esposos

Rosano — Fleitas, siendo muy felicitados por sus familiares y amistades que pasaron a saludarlos por su residencia.

**RUMOR DE CUNA**

—Los esposos Ramos — Suárez ven alegrado su hogar con la presencia de una preciosa nena que llevará el nombre de Estela Mary.

—El hogar de los esposos Rosano — Stugelmayer se ve alegrado con la llegada de un lindo nene que llevará el nombre de Guadiberto.

—Los esposos Lalinde — Peña también ven alegrado su hogar con el advenimiento de un hermoso varoncito que se llamará Carlitos Eusebio.

**ENFERMOS**

—Fué internado en el Sanatorio o Modelo, en Paysandú, para ser sometido a una intervención quirúrgica, el señor Agustín Tognola.

—Mejoró el señor Juan Rosa Martínez que se asiste en su residencia en El Arenal.

—Enferma la señora Bilda Alvez de Maquera.

—Completamente restablecido el niño Coquito Manik Martínez.

—Enferma la señora Pilar Spino de Stugelmayer.

—Enferma la señora señora Angelita A. de Peralta. M.M.R. (Corresponsal).

**ALMACEN**

de Sofía O. de Quartino

**Venta de Comestibles en General****Compra y Venta de Aves y Huertos**

Calle: Piedras y Diego Young Teléfono 142.

# Estancia "La Primavera" De BENJAMIN CARDOZO

P R E S E N T A:  
Al XIII Remate de Reproductores Rústicos Seleccionados

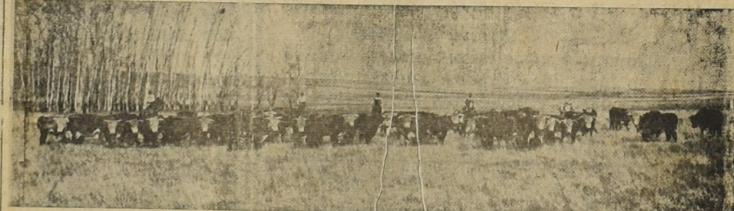
A REALIZARSE EN YOUNG EL 13 DE SETIEMBRE DE 1947

## 30 Carneros Corriedale P.P.C. 2 dientes

Los Carneros que concurren a este Remate son hijos de madre M. O. y padres inscriptos

Por Informes dirigirse a : "LA PRIMAVERA" Leopoldo. Estación Menafra

## Toros Hereford de Lichero Hnos.



Los hacen a los sanduzeros Lichero Hnos. que son otros de los que presentarán productos al XIII Remate de Reproductores Rústicos Seleccionados, ha realizarse el 13 de setiembre en Young, preparan año a año buena cantidad de rústicos y aquí vemos otro lote de Toros Hereford, puros por cruce de 2 y 3 años para las ventas de 1947.

## Alberto Albisu

Con sus colaboradores FELIPE VIDAL (hijo) y ALFREDO AMY

Realizarán su 7.o Remate Feria Ganadero en su acreditado LOCAL ELORZA en los Primeros días de Setiembre pmo.

Por anotaciones e informes dirigirse al Escritorio del martillero en Trinidad (Dpto. de Flores) Teléfono 484 o a los Sres. Felipe Vidal (hijo) y Alfredo Amy en Río Negro

Este Martillero actúa en las ferias que organiza la Soc. Fomento de Flores los 1.o Lunes y los 2.o de cada mes y en las ferias que organiza la Soc. Rural de Durazno los últimos lunés de cada mes

## ESTANCIAS "EL RABON" Y "SAN SEBASTIAN" PRESENTA:

Al XIII Remate de Reproductores Rústicos Seleccionados a realizarse en Young el 13 de Setiembre de 1947

5 Toros Hereford P. I. 3 años  
10 Toros Hereford P.P.C. 3 años

### Garrapateados Naturalmente

Estancias "EL RABON" y "SAN SEBASTIAN" concurren con sus productos HEREFORD bien Rústicos, garrapateados naturalmente en las zonas de más virulencia del país a la XXI Exposición Nacional de Cerro Largo

Además se presentarán en Bagé, Artigas, Salto, Tacuarembó y Rivera. VENTA de: CARNEROS LINCOLN y PADRILLOS CRIOLLOS

# Oferta Especial

## Sólo \$ 295.-

1 Radio General-Electric 6 volt  
1 Radio Nacional DAVERIC 6 "

con 1 Cargador aéreo Wincharger De Luxe 6 volt con cable de bajada 20 mts. y materiales de la antena para la Radio, completa 1 Batería para Radio de 120 amp. 3 Luces, todo su material para su instalación

Vea que oferta extraordinaria solo hasta el 15 de Setiembre todo lo necesario para tener luz y Radio por \$ 295.-  
**Linn & Cia. S.A.** Suc. Paysandú 18 de Julio 1274

Tenemos Radios y Cargadores de 12 y 32 voltios

## Policlínica en Sánchez.

Se Inauguró el Domingo y Hablaron el Sr. Roberto D. Stirling y los Dres. Zeballos y Fischer

El domingo, como lo habíamos noticiado, se realizó en Sánchez Grande la inauguración de la Policlínica — Con la asistencia de caracterizados vecinos, hizo uso de la palabra el Sr. Roberto D. Stirling, uno de los destacados dirigentes que llevó adelante tal iniciativa y hablaron luego los Dres. Semiramides L. Zeballos y Carlos M. Fischer.

Se ofreció a la concurrencia un lunch que resultó muy ameno y cordial y llamó la atención un gesto del Sr. Esteban Bozoky quien donó en el acto la suma de \$ 10. — La Policlínica será atendida por los facultativos mencionados, y está ubicada próximo al comercio del Sr. José A. Olivera.

Como dijimos en la pasada edición los donantes que han contribuido a la creación de esta benemérita obra social son muchos y pasamos a detallarlos a continuación.

### NÓMINA DE LAS DONACIONES

Luis Fabre y flia. \$30.00; Fortunato Acland y flia. \$10.00; Ezequiel Navarro y flia. \$10.00; Simón Goldstein y flia. \$10.00; Manuel Bico y flia. \$10.00; Antonio Lafourcade y flia. \$15.00; Alberto Fabre y flia. \$10.00; Gerardo Franchini y flia. \$10.00; Donato Charrutti \$8.00; Aparicio Graña y flia. \$5.00; Elioce Rodríguez y flia. \$5.00; Ricardo Duval \$5.00; Agustín Campot \$5.00; José Ugarte \$25.00; Ricardo Fabre \$5.00; Ernesto J. Ugarte y flia. \$10.00; José Olivera y flia. \$20.00; María Elena Repetto Moitinho \$10.00; José Sicca y flia. \$10.00; Roberto Stirling y flia. \$30.00; Ramón Acosta y flia. \$5.00; Lauro Ibarra y flia. \$3.00; Carlos Malan y flia. \$5.00; Miguel Isaac \$5.00; Ricardo M. Lavlor y flia. \$20.00; Francisco Haedo Terra \$30.00; Franklin Stirling \$20.00; Vizcaino Hnos. \$20.00; Reynaldo Young \$30.00; Alfredo Young \$30.00; Alejandro Young \$30.00; Raúl Haedo Terra \$20.00; Elieguin Hnos. \$5.00; Eugenio Dubosc y Sra. \$5.00. Una vaca donada por el Sr. Luis Fabre y rematada por las siguientes personas: Julio Cash \$40.00; Victoria y Osipaleche \$20.00; Alfredo Stirling \$25.00; David Stirling \$30.00; Juan y Alberto Montero \$30.00; Julio Stirling \$4.00; Julio Cerini \$10.00; Ramón Lalinde \$5.00; Diego Lavlor (h) \$20.00; Alberto Stirling \$10.00; Carlos Stirling \$20.00; Pedro Arreche \$5.00; Venta Final \$55.00; — Total de la venta \$3.10. —

Miguel Alzamendi, 2.000 ladrillos  
Dra. María Elena Repetto, un lavatorio.

Benaussa, un cajón Mercaderías.  
El Sr. Arnoldo Rossi dirigió levemente las reformas practicadas al local, destinado a la Policlínica.

### Publicaciones

Las Observaciones Meteorológicas sin Instrumento, y «Revista de Orientación Meteorológica»

Hemos recibido un gentil envío del Instituto de Estudios Superiores de Montevideo a «La Revista de Orientación Meteorológica» y «Las Observaciones Meteorológicas sin Instrumentos» obra esta última de destacado Profesor y amigo Don José M. Bergeiro.

En cuanto a la «Revista de Orientación Meteorológica» se trata de una publicación especial destinada a promover la investigación meteorológica en todo el país.

Es dirigida por el Profesor José M. Bergeiro, Director de la Sección Meteorológica del Instituto mencionado y secretario el Profesor Néstor A. Firiz.

Al agradecer tan valioso envío, felicitamos a los autores de nobles aportes a la cultura meteorológica nacional.

«Como un Vértigo» por Juan G. Gómez Brown

Hemos recibido un nuevo libro del novelista montevideano, Sr. Juan Carlos Gómez Brown «Como un Vértigo».

Si no tiene suficiente para leerlo, al hojearlo notamos de qué se trata de una novela breve, la cual estará llamada, por lo demás, a real, a llamar la atención al lector.

Desde la distancia agradecemos el envío y felicitamos al escritor y al amigo por este nuevo libro.

RADIO - PRENSA  
en C.W. 35 Hora 11 y 50

HEREFORD DE LICHERO Hnos. hacendados Sanduceros



Vemos en la foto un lote de Toros Hereford, puros por cruda de 2 a 3 años, nacidos y preparados en las Estancias «El Rabón» y «San Sebastián» de Lichero Hnos. para las ventas de este año.



Bajo  
este nuevo símbolo  
REFIRAMOS NUESTROS  
PROPOSITOS

Nuestra amistad con los agricultores nació por la naturaleza misma de nuestro negocio de Comerciantes McCormick-Deering International, intimamente ligado a la labor del campo. Pero eso no fué todo. La acrecentamos colaborando con nuestros clientes aún fuera de nuestra casa, en sus propios campos, probando una máquina o enseñando su manejo. Ahora, esa estrecha vinculación estará representada por el nuevo sím-



SÍMBOLO DE CALIDAD Y SERVICIO



LORENZO TASSANO & CIA. LTDA.

Comerciante Reconocido

MCCORMICK - DEERING  
INTERNATIONAL

YOUNG

SUCURSAL NUEVO BERLÍN - TEL. 15

## Local "EL EDEN"

"Las Flores"

Paso de la Laguna

### 3.er Remate Feria

Organizado por el Martillero LUIS A. VILLAR y su colaborador Sr. ALFREDO SALABERRY

Jueves 11 Setiembre 1947

Hay inscriptos 200 RESES VACUNAS

Se Solicitan Consignaciones

or anotaciones y Mayores Informes: Escritorio VILLAR. Fondar 720 Trinidad o Alfredo Salaberry. Teléfono 10 Paso de la Laguna

# La Realización de los Programas Radio-Prensa con C.W. 35

Su Propagación de 11 y 30 a 12 Horas, Todos los Días

Continúan desarrollándose con todo éxito, todos los días por la potente onda d C.W. 35 Radio Paysandú, los grandes programas Radio-Prensa organizados por "EL HERALDO DE YOUNG" con C.W. 35 Radio Paysandú.

Al éxito publicitario logrado para llevar adelante este plan se suma al éxito de sintonía de parte de los cientos oyentes de esa difusora, lo que basta nosotros diariamente, palabras de felicitación y de aliento que mucho agrada.

Por la misma onda desde las 11 y 30 a 12 horas, se propagarán en las semanas venideras, detalles más diversos relativos a la organización del importante remate así como indicaciones para los viajeros, tanto de Argentina como de Brasil que nos visiten, puecan tener el itinerario más conveniente para llegar a Young.

En cuanto a las tareas que se están cumpliendo en las cabñas que presentarán reproductores a la venta, podemos asegurar que son intensas e interesantes, tratando de completar la prepara-

ción conveniente de los semillales a venderse y cuya calidad nadie discute.

Las últimas aunque breves lluvias caídas han mejorado un poco el estado de las praderas artificiales, circunstancia ésta a la cual se le viene sacando el mayor provecho posible.

Ese es a grandes rasgos el bosquejo general del anticipo de lo que esperamos sea un acontecimiento ganadero, tanto para Paysandú como para Río Negro o sea el XIII Remate de Reproductores Rústicos Seleccionados.

La Casa de los Agricultores

ALMACEN Y RESTAURANT

**"VOLGA"**

De BASILIO KOSENKO

Compra Venta de Huevos, Miel y Manteca

Llame al Teléf. 89

Reporto a Domicilio

Rafael de Santo  
CONSTRUCTOR

Cónsultelo para Cualquier Clase de Obras

PERSONAL COMPETENTE

En Young: Calle Las piedras casi Ruta 3. Tel. 42  
En Paysandú: Queguay 668

## EDICTO

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la Cuarta Sección del Depto de Río Negro dictada en los autos caratulados: "PEDRO ROMANUK-Enrega de dos animales invasores", se hace saber al público que el día 4 de Setiembre del corriente año á las 14 horas, en la puerta de este juzgado, se procederá a la venta en subasta pública, sin base, al mejor postor y el contenido, de los siguientes animales: una vaca pampa-colorada cuya marca puede verse en esta administración y un ternero pampa-colorado orejano, los antecedentes se encuentran a disposición de los interesados en este juzgado. — Young, agosto 20 de 1947.

JUAN DA SILVA  
Juez de Paz

# ESTANCIA Rinconcito de DIEGO G. LAWLOR (hijo)

YOUNG RIO NEGRO

## PRESENTA:

Al XIII Remate de Reproductores Rústicos Seleccionados  
a realizarse en Young el  
13 de Setiembre de 1947

## 20 Borregos Merilín 2 dientes, Tatuados y Generales

que concurren completamente de campo, a venderse liberalmente. Usa «RINCONCITO» en la majada productora de carneros, únicamente carneros padres doble tatuaje de la Cabaña «El Cardo».

Obtuvo en la reciente Exposición de "El Prado", dos Terceros premios en las categorías que Concurrió.

Por Ordenes al Establecimiento

# Estancia "La Matilde" De EMILIO y JOSE FALCONE

PRESENTA:  
Al XIII Remate de Reproductores  
Rústicos Seleccionados

A REALIZARSE EN YOUNG EL 13 DE SETIEMBRE DE 1947

20 Carneros Rom  
ney Marsh 2 a 4 dientes  
P.P.C. TATUADOS M.O.

Más informes dirigirse a:  
EMILIO y JOSE FALCONE  
YOUNG PGM

Ecos de las Kermesses de la Escuela de "Santa Isabel"

RIFAS SORTEADAS

En la Escuela N.º 37 Rural, el 25 de agosto de 1947.

1er. premio N.º 235, 1 vaquillo.—Escuela N.º 37 Rural.

2o. premio N.º 305, 1 pollito.—Eugenio Dubosc.

3er. premio N.º 145, 1 lechón.—Escuela N.º 37 Rural.

4o. premio N.º 74, 1 lechón.—Enrique Stugelmayer.

5o. premio N.º 398, 1 bolsa de maíz.—Escuela N.º 37 Rural.

6o. premio N.º 250, 1 bolsa de maíz.—Enrique Kismenier.

7o. premio N.º 50, 1 yunta de patos.—Lucia Acuña.

8o. premio N.º 374, 1 yunta de gansos.—Gustavo Hartwich.

9o. premio N.º 313, 1 pavo.—Agustín Barchi.

10o. premio N.º 287, 1 yunta de pollos.—Jacobo Path.

## Enseñanza Secundaria

### Oficinas de Exámenes y Concursos

Llamado a concursos de Oposición para la provisión de clases en el Liceo de Young

Por resolución del Consejo Nacional de Enseñanza se llama a Concursos de Oposición para proveer las siguientes clases en el Liceo de Young: Dos grupos de Literatura (uno de 1.º y uno de 2.º) y un grupo de Filosofía. —

Las solicitudes, en los sellados correspondientes y acompañados de la documentación respectiva, podrán presentarse en la Oficina de Entrada de la Dirección de Enseñanza Secundaria calle Maldonado N.º 979, o en la Dirección del Liceo de Young, dentro de un plazo que vencerá el día (11) once de setiembre próximo, a la hora 17.

CARLOS OLIVIERI.—Jefe Sección Exámenes y Concursos. Los vencedores deberán radicarse en la localidad. —

Juzgado de Paz de la 5.a Sección del Departamento de Rio Negro

## ALMONEDA

EDICTO:—Por disposición del Juez Letrado de Primera Instancia de Río Negro Doctor JUAN C. NARIO dictada en autos: "ROSA RODRIGUEZ DE HERNANDEZ —Sucedida" se hace saber al público que el día 20 de Setiembre del año en curso, a las 10 horas, con la asistencia del suscripto Juez; se venderá en almoneda pública el siguiente inmueble en el lugar de su ubicación y con la base doscientos pesos: una fracción de terreno con todas las mejoras que contiene, situada en Pueblo Young, empartronada con N.º 611 de la manzana 127, con una superficie de trescientos treinta y seis metros, que se deslinda así: quince metros de frente al noroeste sobre la calle general Artigas, igual extensión al sudoeste ilindando con terrenos de don Gaspar H. Aguirre, (hoy Constantino Ivanchenko) y veintidós metros y cuarenta centímetros a los lados Noroeste y Sudoeste, ilindando respectivamente con terrenos de Sucesores de don Miguel Garcén y don Francisco Bartaburu, (hoy Isabelleño Cerrudo).—Se previene 1.º) Que el mejor postor deberá consignar el 4% por ciento de su oferta en el mismo acto de serie aceptada. —2.º) Que los gastos de escrituración serán de cargo del comprador. —3.º) Que los autos, títulos y demás antecedentes están en este juzgado de Paz a disposición de los interesados y 4.º) Que el bien subastarse adeuda los impuestos Inmobiliarios desde año 1943 inclusive, a la fecha, cuyo pago será de cuenta del comprador. —

## VENDO

Ventanas con Rejas y Celocias de primera calidad.

Provenientes del local del ex Banco Republica

Tratar:  
MUSIAN—Young

ROBERTO CASH YOUNG  
Juez de Paz de la 5.a Sección de Río Negro

# Vida Agropecuaria

**Estudian intensamente el Problema de Colonización**

Continúan realizándose reuniones y asambleas de productores, para ocuparse de lo vinculado al Instituto de Colonización.

Últimamente han celebrado secciones las Sociedades Fomento Rural de Castellanos y Toledo Chico. — A ellas concurrieron dos delegados de la Comisión Nacional de Fomento Rural, Dr. Mariano Carballo Fou y Sr. Orlando Mier Odizzi, Vice Presidente y Vocal, respectivamente, de la misma.

Se resolvió gestionar ante la Comisión del Senado de la República, que tiene a estudio el proyecto creando el Instituto de Colonización, que al estructurarlo en definitiva, se contemplen las conclusiones votadas en el Primer Congreso Nacional de Colonización celebrada en mayo de 1945 en Paysandú.

Los señores Carballo Fou y Mier Odizzi regresaron gratamente impresionados ante el interés que los productores agrarios de aquellas zonas, demuestran por los principios sostenidos en el citado Congreso. (Informativo del M.G.A.)

**Interesa a los Adquirentes de Papas para Semilla**

El Servicio Oficial de Distribución de Semillas, pone en conocimiento de los interesados que en razón de haberse embarcado menor cantidad de papas para semillas que la comprometida en principio y teniendo en cuenta que las ventas efectuadas hasta el día 14 del corriente superan el monto de que se dispondrá, se ha resuelto reducir hasta un 30% del total de cada

pedido formulado, con el fin de que la mayor cantidad posible de agricultores, pueda disponer de tubérculos para las actuales siembras.

Será interpretado como conformidad a la citada resolución la no anulación de las solicitudes antes del 30 de setiembre, fecha en que es esperada la citada semilla.

A partir del 26 de agosto, este Servicio Oficial procederá a la devolución correspondiente al porcentaje retaceado, pudiendo los interesados que así lo deseen pasar a retirar su importe, mediante la presentación en su Oficina Central de las órdenes de entrega en su poder.

(Informativo del M.G.A.)

**Ha sido Suspendido Hasta Nueva Fecha, el Régimen de Libre Importación de Ganado**

Por los Ministerios de Ganadería y Agricultura, Hacienda e Industria y Trabajo, e Poder Ejecutivo ha dictado el siguiente decreto por el que suspende, hasta nueva fecha, el régimen de libre importación de ganado, impuesto el 10 de febrero de 1947:

Ministerio de Ganadería y Agricultura, Ministerio de Hacienda, Ministerio de Industria y Trabajo. — Montevideo, 20 de agosto de 1947. — Visto el decreto de fecha 10 de febrero de 1947 por el que se autorizaba, libre de cuarentena, la importación de animales gordos, destinados al sacrificio inmediato; Resultando que de acuerdo con el régimen creado por aquel decreto se procede actualmente a la im-

portación de animales en forma incontrolada, desde el punto de vista sanitario y de su ulterior destino.

La elasticidad del concepto «sacrificio inmediato» permite que a su amparo se introduzcan animales, que son sacrificados en un plazo más o menos largo, dada la inexistencia de instalaciones de faena en los puertos de arribo; que dichos animales son muchas veces revendidos en ferias y locales de remates, o constituyen fácil vehículo para la transmisión de enfermedades y epizootias varias, por lo que se pone en peligro la obra de saneamiento sanitario en que se hallan empeñadas nuestras autoridades; considerando, que se estima prudente poner límite a una afuencia ilimitada de ganados, que en determinadas condiciones, puede afectar la propia comercialización de los rodeos nacionales, sustituyéndola por un régimen de autorizaciones parciales y ocasionales, que serán objeto de estudio y resolución por parte del Ministerio de Ganadería y Agricultura en cada oportunidad, habida cuenta de las necesidades de la plaza, las cotizaciones vigentes en los mercados intervinientes, y las posibilidades de controlar derivadas de su inmediata faena; Con el acuerdo del Consejo de Ministros, el Presidente de la República, decreta:

Artículo 1º. — Suspéndese hasta nueva resolución el régimen de libre importación de ganado, creado por el decreto de fecha 10 de febrero de 1947, el que será sustituido por el régimen de autorizaciones individuales, establecidas y concedidas por el Ministerio de Ganadería y Agricultura en función de los factores de que se ha hecho caudal en la parte expositiva del presente decreto. —

Art. 2º. — Comuníquese, etc. — Batlle Berres, Aquiles

Espaltr, Ledo Arroyo Torres, Alberto F. Zubiriz. — (Informa-  
do del M.G.A.).

**SUG. ALEJANDRO GALLINAL  
ADQUIRIO CORRIEDALES  
\$30.000 m/a PAGARON POR  
EL RESERVADO DE  
GRAN CAMPEÓN**

En las razas lanares llamó mucho la atención que la sue-  
basta de ejemplares Corriedale  
que se anotó uno de los principales precios registrados en el  
país en remates de ovinos; el  
brete 2201, de Diógenes Varela  
Díaz, carnero reservado de gran  
campeón de la raza, fue compra-  
do en 30.000 pesos por El Cam-  
pamento S.A.

El gran campeón, breté 2356,  
del mismo expositor, fue vendido  
en 10.000 pesos a la S.A.  
Menéndez Bohety y el 2255, de  
Oscar Jencquel, en 23.000, a  
Alejandro Gallinal.

Ingle, donó un cordero pre-  
miado para que se remate a  
beneficio de la Asociación de  
Reporteros Gráficos.

Igual la misma cabra uruguaya se adquirieron los siguien-  
tes ejemplares:

Brete 2324, reservado de cam-  
peón borrego, de Juan M. Gar-  
ros, en 6.000 pesos a Alejandro  
Gallinal, 2215, de E. Garros y  
Hnos. en 4.500 a Alejandro  
Gallinal.

**GENTILEZA CON  
EL GRÉMIO**

Informamos además de la idea  
del Sr. Joaquín D. Amoedo,  
expositor de ovinos Lincoln

Puertas, Ventanas  
y todo trabajo de  
Herrería

Consulte precio a:  
**COSME DOTI (h)**

Calle Colón y Con-  
vención. Paysandú.

**Sres. Hacendados:**

**VETERINARIA «DEL PUEBLO»**  
Anexada a la Gran Farmacia «DEL PUEBLO»

**OFRECE:**

Productos Veterinarios y  
Agronómicos

**SUEROS y VACUNAS de  
todas las Firmas Conocidas**

ATENDIDA POR LOS TECNICOS  
Dr. CONRADÓ SILVA. Médico Veterinario  
EDISON B. MAQUIEL RISSO. Químico Farmacéutico  
Avda. Treinta y Tres 3275 — TEL. 28  
FRAY BENTOS  
POR INFORMES EN YOUNG  
Juan Antonio Andrada — TEL. 18

**Sr. Juan J. Otegui**

Comisionista:

**Negocios Rurales en  
General**

Consulte por Teléfono 113  
o personalmente a Casa  
Alejandro Baladao

**Young**

## Ventajas del Líquido GAMATOX

**EL NUEVO  
ANTISARNICO  
1 en 200  
LIQUIDO  
GAMATOX  
A BASE DE  
“GAMMEXANE”**



1 El «Líquido Gamatox» es el primer antisárrico a base de «Gammexane» aprobado por el Poder Ejecutivo de la República Oriental del Uruguay  
2 1 litro alcanza para 200 lts. de agua; (2 de baños con 10 a 14 días de intervalo)  
3 Protege a los ovinos contra reinfecciones durante más tiempo

4 Es ideal para los baños después de la esquila, puesto que los tajos y las lastimaduras no son afectados por el remedio, y los ovinos son protegidos durante un período más largo, después del baño, contra las moscas y otros parásitos

5 No es venenoso  
6 Se presta admirablemente para la cura a mano

7 Es más concentrado (1 por 200) y por tanto es muy económico. Representa pues una gran economía en el flete  
8 Deja a la lana en impecable estado

9 Constituye la última palabra en cuestión de baños parasiticos, conteniendo el famoso «Gammexane», probablemente el insecticida más poderoso del mundo

10 Es un producto «Cooper» garantizado por una firma de más de 100 años de práctica en la fabricación y perfección de antisárnicos.

# Foot-Ball

Nacional se Adjudicó la Copa Neutrales

El domingo se jugó la final del Campeonato Relámpago, copa donada por los neutrales y fueron finalistas los equipos de Miramar y Nacional.

El partido, durante los 90 minutos, fue intensamente disputado; juego rápido y donde el equipo tricolor en los primeros 20 minutos tuvo el dominio ya que sus jugadas entrañaban más peligro. Pero a medida que iban pasando los minutos, el equipo benjamín consiguió igualar el nivel de juego y jugar de igual que su adversario. Llegamos a los 45' y el score no se había abierto.

En la 2a. etapa se jugó en forma pareja y cualquiera de los dos conjuntos hubiera hecho un gol; pero llegamos al final del partido con una división de honores en 0 goles por bando.

Como ese partido tenía q' definirse por goles se tuvo que jugar un tiempo suplementario de 30 minutos más.

Este se inició bajo los mejores auspicios y corrieron 5' del tiempo suplementario cuando se originó el retiro del equipo de Miramar y fue ante un tiro de Conde, puntero derecho de Nacional, que shotecó sesgado hacia el arco de Miramar, en forma potente, dando el juez Garmendia, que estaba bien ubicado, el gol correspondiente.

Este originó protesta de la gente de Miramar q' optó por retirarse del field, argumentando que la pelota había penetrado por detrás del arco.

Desde la distancia en que nos hallábamos, no pudimos apreciar la jugada, pero de cualquier manera es evidente que Miramar estuvo muy mal al retirarse del campo de juego, ya que es notoria la reglamentación del foot-ball en ese sentido, igualmente q' la autoridad del árbitro Sr. M. Garmendia, empapando una fiesta que no meteicia tal espectáculo final.

Los equipos formaron así:

**NACIONAL:** García, Baez y Giménez, Raúl Baez, Medina y Sánchez, Conde (1), Arechícu Fester, (Berezán), Juan Conde y Oliver.

**MIRAMAR:** Meyer, Fenalouza y Aguirre; Ramírez, Tolosa y Cardozo; W. Meyer, Rodríguez, Barreto, Alzamendi y Torres.

En el match preliminar, San Lorenzo venció a Ferrocarril, por 2 goles a 1, en un partido muy parejo.

## CORRESPONSALIA de VALLE DE SOBA

### ANIVERSARIO LUCTUOSO

— El 31 de agosto se cumplió el 5º aniversario de la trágica desaparición de la que en vida fuera Olga Ester Arrieta.

Bajando a la tumba a la temprana edad de 13 años, circunstancias que contribuyeron a hacer más dolorosa su desaparición.

El infierno suceso ha sido aceptado sino con la profunda rebeldía que ocasionan los

fatos injustos del destino, por cuanto Olga, como cariñosamente se le llamaba, era un ser bondadoso dotado de las relevantes cualidades personales y tenía ante si todo un porvenir que se aprestaba a vivir con optimismo y dentro de una modalidad superior en el orden moral y espiritual que ya defienden en ella, una interesante personalidad.

Mañana como aquel infierno día, ha de sobrevenir en el seno de los suyos y de sus amistades, el amargo dolor que los embarga en tan doloroso día. Que halla paz en su tumba y que viva la sienpre viva del recuerdo.

### BODA EN SAN JOSÉ

— El 23 de agosto se realizó en «Libertad» (Dpto. de San José) la boda de la gentil Sra. María Angélica Silva con el Sr. Elio T. Santos Madeos. Por tales circunstancias, los nuevos desposados recibieron muestras de simpatías y afectos de parte de sus familiares y amistades.

Fueron a Fray Bentos los Estudiantes de Young, el Pasado Domingo

Detalle Sintético de los Actos Deportivos y Sociales en que Tomaron Parte

### HORA 12

Un magnífico y bien servido asado a las delegaciones en la «Farva Domus», en las afueras de la ciudad.

### HORA 15

Campeonato Interdepartamental, entre Fray Bentos, Soriano, Paysandú y Young.

Logró clasificarse Campeón el equipo local al vencer primero a Young por 3 a 0 y a Soriano después, en el match final por 4 goles a 0.

### HORA 18

Recorrida en ómnibus por la ciudad, conociendo diversos lugares de la misma.

### HORA 20

Gran cocktail y baile amenizado por la magnífica orquesta Locatelli-Vittori, en los salones de la Sociedad Comarco-pita de Socorros Mútuos.

Al promediar la hora 10 la delegación younguense, regresó hacia nuestra localidad, encantados de las atenciones, con que fueron objeto por parte de las autoridades estudiantiles fray-bentinas.

**RESULTADOS DE LOS PARTIDOS**

Field: «Parque Liebig»; F. BENTOS (3) Giovio;

Stirling y Rovelli; Giovio, Zapata y Elizetti; Benvenuto, Mazilli, Forro, Lozano y Guerra (Latancio).

YOUNG (0) Cardozo; H. Meyer y Espindola; Sarabí (Cap) Guerra y Féralta, Ruben Bartagay, Alzamendi, J. Acuña, Bradford y Polinsky (Inken).

Goles de Benvenuto a los 29' del 1er. tiempo de penal y C. Latancio a los 15' y 20' del 2o. tiempo, respectivamente.

Juez: Retamar (mal)

**SORIANO (1) Dehizogue; Moyano e Invernizzi; Donford, Méndez y González; Domingo-reña, Irnos, Rienzi, Salgado y Stolti Campos.**

**PAYSANDÚ (0) Dutinet; J. Blanes y N. Blanes; Sorondo Arribalzaga y Elizetti; Molinelli, Hita, Foggi, Sorondo y O. H. Borthagaray.**

Gol de Salgado a los 2<sup>o</sup> Juez: J. Basilio (Bien)

**F. BENTOS (4) Giovio; Stirling y Rovelli; Giovio, Zapata y Elizetti; Benvenuto, Mazilli, Saldomíde, Guerra y Latancio.**

**SORIANO (0) Dehizogue; Moyano e Invernizzi; Donford, Méndez y González; Domingo-reña, Irnos, Rienzi, V. Salgado y Campos.**

Goles de Zapata, Saldomíde (2) y Elizetti.

En el comercio del Sr. Etcheverría en Paso Bellaco apareció una paloma mensajera

ra N.º de silillo 65.91 - R.C.

A. 41 goma 81.79 —

# Retazos

A MITAD DE PRECIO  
En todos los Tipos de géneros

Pinales de piezas. Paños. Laniillas. sedas. creas. lienzos

Zefires - madras - laineles - Percales - Casines - telas - Casimires - Forros - telas mantel

**Casa Asturita**  
Fray Bentos-Young

FILIAL YOUNG

# ESTANCIA Julio Muró

de HERMAN HOLZMAN

## PRESENTA:

Al XIII Remate de Reproductores Rústicos Seleccionados a realizarse en Young el 13 de Setiembre de 1947

## 4 Toros Hereford

Pedigrée Inscripto de 2 años Vacunados

Esta Cabaña Presentará a Exposición y Venta A la XXI Exposición Nacional de Reproductores Seleccionados a Realizarse el 20 del Cte. en Melo sus afamados productos HEREFORD Acaba de adquirir el Gran Campeón de Palermo 1947, para padrear en los Planteles de «Julio Muró»

Más informes al Establecimiento en Estación Quequay DEPARTAMENTO de PAYSANDU

Juez: I. Corazza (Bien).

CITA FERROCARRIL A DIRECCIÓN Y JUGADORES

Se cita para el viernes 5 a las 20 y 30 horas a los miembros de la Comisión Directiva y jugadores, de Ferrocarril F. C. para tratar asuntos de sumo interés.

EL SECRETARIO

Paloma Mensajera Apareció

En el comercio del Sr. Etcheverría en Paso Bellaco apareció una paloma mensajera

ra N.º de silillo 65.91 - R.C.

A. 41 goma 81.79 —

## CINE ATENAS

### JUEVES

Frances Grifford y Tom Neal en:  
LA HIJA DE LA SELVA

Último episodio (Fin)  
Ginger Rogers en  
VOLANDO HACIA RÍO

## SE VENDE

Auto FORD 8 — Modelo 36 - 2 Puertas Motor 85 c.c. Radio y en Perfectas Condiciones

Tratar con Carlos Salomón. Barraca Harguindeguy YOUNG

## Frigorífico NACIONAL

### Planta Industrial Casa Blanca

## Compra de HUEVOS

Comunicamos a los productores que iniciamos las compras de

### HUEVOS

pagando como siempre los MEJORES PRECIOS de plaza.—

Avda. España 1638 Tel. 1197 o Planta Industrial Casa Blanca

LA ADMINISTRACION